




Talstr. 35
82436 Eglfing
Tel. +49 8847 67-0
Fax +49 8847 67-191

Elektro-Dokumentation
electrical-documentation

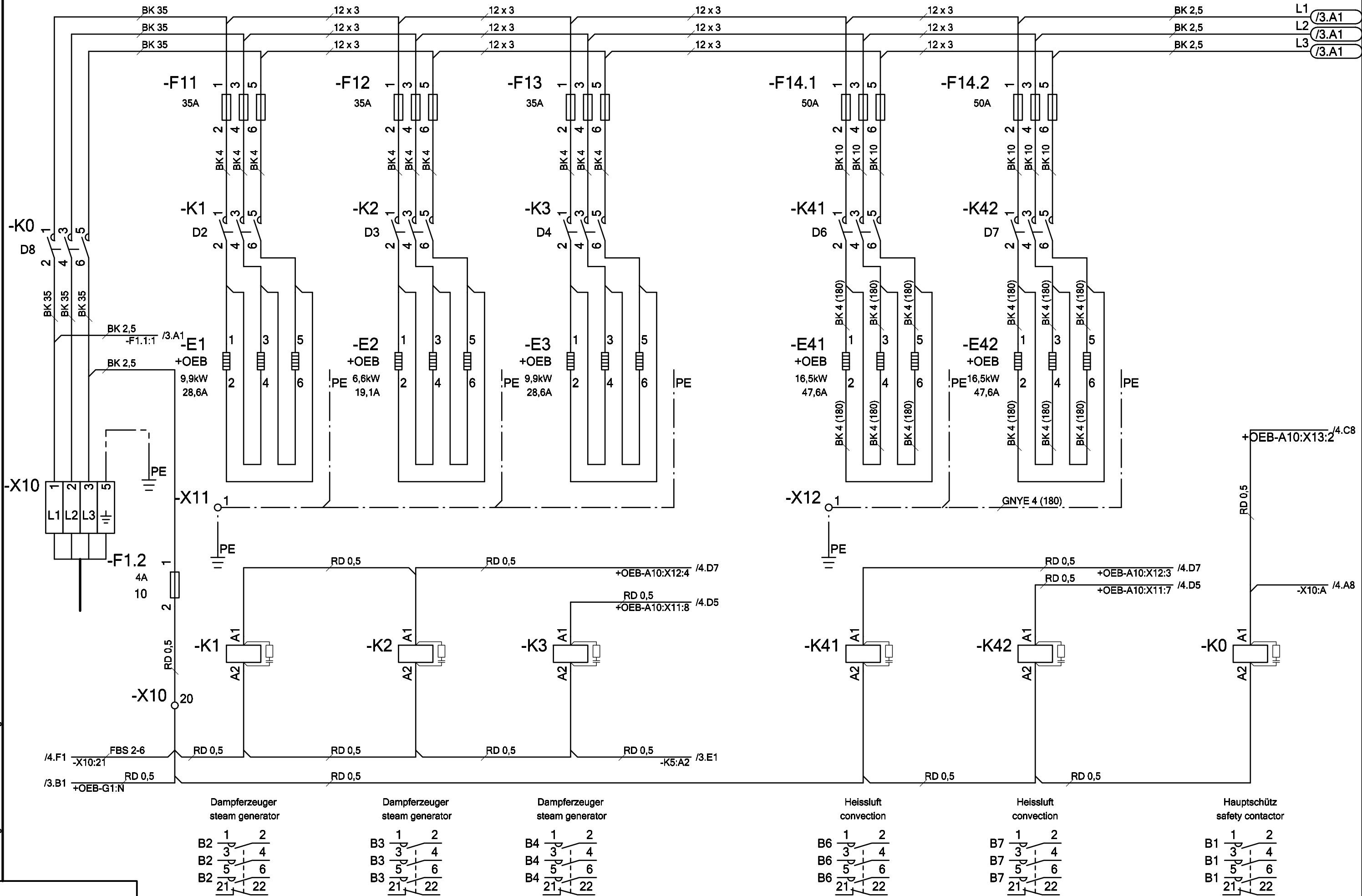
Montageplatte electric box	: 5115719
Stromlaufplan wiring diagram	: 5315527
Gerätetyp type	: OEB 10.20
Spannung voltage	: 3/PE~ 200V
Frequenz frequency	: 50/60Hz
Nennleistung power consumption	: 34,7kW
Nennstrom current	: 95,8A

Absicherung bauseits!
Örtliche EVU-Vorschriften beachten!
Please look at local supply regulations!
fuses on site!

				Datum	07.07.2004	OEB 10.20 3/PE~ 200V 50/60Hz		Stromlaufpläne 1	5115719 / 5315527				
B	ÄM75/07	23.07.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger								
A	ÄM144/05	13.09.2005	KEE	Geprüft	Huber								
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Deckblatt / overlay		5115719 / 5315527		Blatt 1 4 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



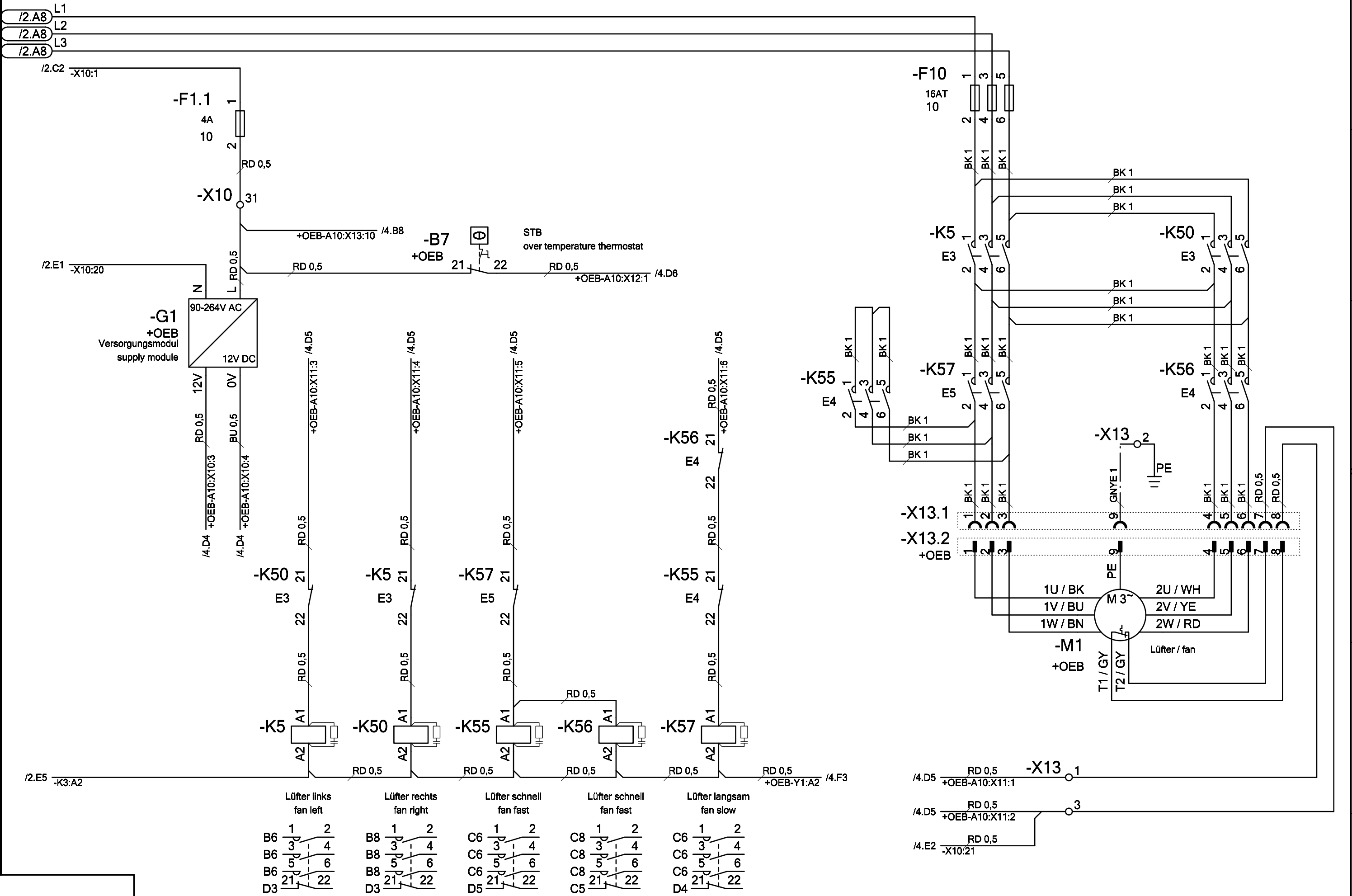
B ÄM75/07		23.07.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger	OEB 10.20		Stromlaufpläne		5115719 / 5315527			
A ÄM144/05		13.09.2005	KEE	Geprüft	Huber	3/PE~ 200V 50/60Hz		2				+MP	
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung		Ersatz für		Ersatz durch		5115719 / 5315527	
												Blatt 2	
												4 Bl.	

Enodis

Heizungen / heating elements

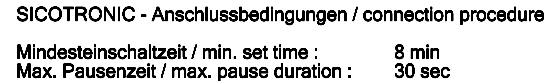
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²




			Datum	22.07.2004	<div>OEB 10.20 3/PE~ 200V 50/60Hz</div> <div>Enedis</div>			Stromlaufpläne 3	5115719 / 5315527			
B	ÄM75/07	23.07.2007	KEE	Bearbeiter					Böttinger			+MP
A	ÄM144/05	13.09.2005	KEE	Geprüft					Huber			
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Motore / motors			
										5115719 /5315527	Blatt 3 4 Bl.	

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



			Datum	22.07.2004	<div>OEB 10.20 3/PE~ 200V 50/60Hz</div> <div>Enedis</div>			Stromlaufpläne 4	5115719 / 5315527			
B	ÄM75/07	23.07.2007	KEE	Bearbeiter					Böttinger	+MP		
A	ÄM144/05	13.09.2005	KEE	Geprüft					Huber			
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Steuerung / control		5115719 / 5315527	Blatt 4 4 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !	Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto															
	Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung		description		désignation		designación			
			Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo													
			Darstellung/presentation/présentation/representación													
	1	+OEB /4.D3	-A10	5019100	Steuerung 5010 Steuermodul SM P3		electronic board 5010 SM P3		commande électronique 5010 SM P3		mando 5010 SM P3					
	2	+OEB /4.B2	-A11	5019101	Steuerung 5010 Bedienmodul BM P3		electronic board 5010 BM P3		commande électronique 5010 BM P3		mando 5010 BM P3					
	3	+MP /4.D4	-A13	5019102	Steuerung 5010 Identifikationsmodul IDM		electronic board 5010 IDM P3		commande électronique 5010 IDM P3		mando 5010 IDM P3					
	4	+OEB /4.B6	-B1	5019000	Doppelniveausonde P3 kpl		water level probe		sonde de niveau		sonda de nivel					
	5	+OEB /4.B3	-B3	5002100	Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2		Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2		Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm		Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2					
	6	+OEB /4.B3	-B4	5002100	Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2		Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2		Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm		Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2					
	7	+OEB /4.B4	-B5	5002100	Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2		Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2		Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm		Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2					
	8	+OEB /4.B4	-B6	5002100	Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2		Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2		Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm		Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2					
	9	+OEB /4.B3	-B8	5002104	STB Thermoelementefühler 2.80m P2		Safety temperature limiter (STB)		Securite thermique thermocouple		Limitador de seguridad la termoelemento					
	10	+OEB /4.B4	-B10	5002068	Kerntemperatur-Meßfühler 4 Pkt. Ni-Cr-Ni		multi point CTC probe		Sàc des multi points		sonda de temperatura central de 4 puntos					
	11	+OEB /2.C2	-E1	5017011	THK L420 Litze 9,9kW 200V		immersion heating element 9,9 kW 200V P3		thermoplongeur 9,9 kW 200V P3		calentador de inmersión 9,9 kW 200V P3					
	12	+OEB /2.C3	-E2	5017009	THK L280 Litze 6,6kW 200V		immersion heating element 6,6 kW 200V P3		thermoplongeur 6,6 kW 200V P3		calentador de inmersión 6,6 kW 200V P3					
	13	+OEB /2.C4	-E3	5017011	THK L420 Litze 9,9kW 200V		immersion heating element 9,9 kW 200V P3		thermoplongeur 9,9 kW 200V P3		calentador de inmersión 9,9 kW 200V P3					
	14	+OEB /2.C6	-E41	5017006	RHK D490 Litze 2x16,5kW 200V		heating element 2x16,5 kW 200V P3		resistance circulaire 2x16,5 kW 200V P3		radiator tubular 2x16,5 kW 200V P3					
	15	+OEB /2.C7	-E42	5017006	RHK D490 Litze 2x16,5kW 200V		heating element 2x16,5 kW 200V P3		resistance circulaire 2x16,5 kW 200V P3		radiator tubular 2x16,5 kW 200V P3					
	16	+MP /3.A2	-F1.1	4016002	Feinsicherung 5x20 4Af P3		glass fuse 5x20 4Af P3		fusible 5x20 4Af P3		fusible 5x20 4Af P3					
	17	+MP /3.A2	-F1.1	4014038	Zackband flach unbedruckt		sticker flat not printed (8,2)		vignette plaine pas imprimée (8,2)		etiqueta lisa non estampada (8,2)					
	18	+MP /3.A2	-F1.1	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme		cage clamp terminal block (5x20)		pince ressort de traction (5x20)		pinza resorte de tracción (5x20)					
	19	+MP /2.D2	-F1.2	4016002	Feinsicherung 5x20 4Af P3		glass fuse 5x20 4Af P3		fusible 5x20 4Af P3		fusible 5x20 4Af P3					
	20	+MP /2.D2	-F1.2	4014038	Zackband flach unbedruckt		sticker flat not printed (8,2)		vignette plaine pas imprimée (8,2)		etiqueta lisa non estampada (8,2)					
	Bemerkungen :															
					Datum	02.08.2004	OEB 10.20				Listen Ersatzteilliste 1		5115719 / 5315527			
				Bearbeiter	Böttinger	3/PE~ 200V 50/60Hz										
			Geprüft	Huber												
R. Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung		Ersatz für		Ersatz durch				5115719 / 5315527		Blatt 1		
														6 Bl.		

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2



Listen
Ersatzteilliste
1

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto												
Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación					
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo											
	Darstellung/presentation/présentation/representación											
21				Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)					
	+MP	-F1.2	4014036									
	/2.D2											
22				Feinsicherung 1A träge	glass fuse 1A	fusible 1A	fusible 1A					
	+MP	-F2.1	4005064									
	/4.D3											
23				Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)					
	+MP	-F2.1	4014038									
	/4.D3											
24				Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)					
	+MP	-F2.1	4014036									
	/4.D3											
25				Feinsicherung 6,3x32 16AT P3	glass fuse 6,3x32 16AT P3	fusible 6,3x32 16AT P3	fusible 6,3x32 16AT P3					
	+MP	-F10	4016000									
	/3.A6											
26				Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)					
	+MP	-F10	4014038									
	/3.A6											
27				Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (6,3x32)	pince ressort de traction (6,3x32)	pinza resorte de tracción (6,3x32)					
	+MP	-F10	4014037									
	/3.A6											
28				Einbausicherungssockel-b 63A/400V	fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED	socle de fusible-b 63A/400V NEOZED	Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED					
	+MP	-F11	4004023									
	/2.A2											
29				Paßeinsatz 35A Neozed	Gauge piece 35A Neozed	Insert pour fusible 35A Neozed	Tornillo calibrado de fusibles 35A					
	+MP	-F11	4005016									
	/2.A2											
30				Schraubkappe 25-63 A Neozed	Screw cap 25-63A Neozed	Capuchon p. socle de fusible 25-63A	Portafusible 25-63A					
	+MP	-F11	4004035									
	/2.A2											
31				Einzelabdeckung Einbausicherungssockel	cover for fuse socket	Bride pour fusible	Cubierta de fudsible					
	+MP	-F11	4004042									
	/2.A2											
32				Sicherungseinsatz 35A Neozed	neodysed fuse 35A/400V	fusible 35A/400V NEOZED	fusible 35A/400V NEOZED					
	+MP	-F11	4005056									
	/2.A2											
33				Einbausicherungssockel-b 63A/400V	fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED	socle de fusible-b 63A/400V NEOZED	Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED					
	+MP	-F12	4004023									
	/2.A3											
34				Paßeinsatz 35A Neozed	Gauge piece 35A Neozed	Insert pour fusible 35A Neozed	Tornillo calibrado de fusibles 35A					
	+MP	-F12	4005016									
	/2.A3											
35				Schraubkappe 25-63 A Neozed	Screw cap 25-63A Neozed	Capuchon p. socle de fusible 25-63A	Portafusible 25-63A					
	+MP	-F12	4004035									
	/2.A3											
36				Einzelabdeckung Einbausicherungssockel	cover for fuse socket	Bride pour fusible	Cubierta de fudsible					
	+MP	-F12	4004042									
	/2.A3											
37				Sicherungseinsatz 35A Neozed	neodysed fuse 35A/400V	fusible 35A/400V NEOZED	fusible 35A/400V NEOZED					
	+MP	-F12	4005056									
	/2.A3											
38				Einbausicherungssockel-b 63A/400V	fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED	socle de fusible-b 63A/400V NEOZED	Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED					
	+MP	-F13	4004023									
	/2.A4											
39				Paßeinsatz 35A Neozed	Gauge piece 35A Neozed	Insert pour fusible 35A Neozed	Tornillo calibrado de fusibles 35A					
	+MP	-F13	4005016									
	/2.A4											
40				Schraubkappe 25-63 A Neozed	Screw cap 25-63A Neozed	Capuchon p. socle de fusible 25-63A	Portafusible 25-63A					
	+MP	-F13	4004035									
	/2.A4											
Bemerkungen :												
				Datum	02.08.2004	OEB 10.20		Listen Ersatzteilliste 2	5115719 / 5315527			
				Bearbeiter	Böttinger	3/PE~ 200V 50/60Hz						
				Geprüft	Huber							
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch		5115719 / 5315527		Blatt 2
											6	Bl.

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto									
Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación		
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo								
	Darstellung/presentation/présentation/representación								
41	+MP	-F13	4004042	Einzelabdeckung Einbausicherungssockel	cover for fuse socket	Bride pour fusible	Cubierta de fudsible		
	/2.A4								
42	+MP	-F13	4005056	Sicherungseinsatz 35A Neozed	neodysed fuse 35A/400V	fusible 35A/400V NEOZED	fusible 35A/400V NEOZED		
	/2.A4								
43	+MP	-F14.1	4004023	Einbausicherungssockel-b 63A/400V	fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED	socle de fusible-b 63A/400V NEOZED	Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED		
	/2.A6								
44	+MP	-F14.1	4005017	Paßeinsatz 50A Neozed	Gauge piece 50A Neozed	Insert pour fusible 50A Neozed	Tornillo calibrado de fusibles 50A		
	/2.A6								
45	+MP	-F14.1	4004035	Schraubkappe 25-63 A Neozed	Screw cap 25-63A Neozed	Capuchon p. socle de fusible 25-63A	Portafusible 25-63A		
	/2.A6								
46	+MP	-F14.1	4004042	Einzelabdeckung Einbausicherungssockel	cover for fuse socket	Bride pour fusible	Cubierta de fudsible		
	/2.A6								
47	+MP	-F14.1	4005057	Sicherungseinsatz 50A Neozed	neodysed fuse 50A/400V	fusible 50A/400V NEOZED	fusible 50A/400V NEOZED		
	/2.A6								
48	+MP	-F14.2	4004023	Einbausicherungssockel-b 63A/400V	fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED	socle de fusible-b 63A/400V NEOZED	Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED		
	/2.A7								
49	+MP	-F14.2	4005017	Paßeinsatz 50A Neozed	Gauge piece 50A Neozed	Insert pour fusible 50A Neozed	Tornillo calibrado de fusibles 50A		
	/2.A7								
50	+MP	-F14.2	4004035	Schraubkappe 25-63 A Neozed	Screw cap 25-63A Neozed	Capuchon p. socle de fusible 25-63A	Portafusible 25-63A		
	/2.A7								
51	+MP	-F14.2	4004042	Einzelabdeckung Einbausicherungssockel	cover for fuse socket	Bride pour fusible	Cubierta de fudsible		
	/2.A7								
52	+MP	-F14.2	4005057	Sicherungseinsatz 50A Neozed	neodysed fuse 50A/400V	fusible 50A/400V NEOZED	fusible 50A/400V NEOZED		
	/2.A7								
53	+MP	-FK5	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V		
	/3.E3								
54	+MP	-FK50	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V		
	/3.E3								
55	+MP	-FK55	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V		
	/3.E4								
56	+MP	-FK56	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V		
	/3.E4								
57	+MP	-FK57	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V		
	/3.E5								
58	+OEB	-G1	5009301	Steuerung 5000 VM (Versorgungsmodul) P	Electronic board 5000 VM (Supply module)	Commande électronique 5000 VM	Mando 5000 VM (Módulo de alimentación)		
	/3.C2								
59	+OEB	-H5.1	5015001	Reflektorgehäuse mit Lampe Garraumleucht	reflector case with lamp	boîtier réflecteur avec lampe	caja de reflexion con lámpara		
	/4.E3								
60	+OEB	-H5.1	5015002	Glas für Garraumleuchte P3	glass for lamp	verre pour lampe de	cristal para luz del horno		
	/4.E3								
Bemerkungen :									

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2


Enodis

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto

Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo						
	Darstellung/presentation/présentation/representación						
61		-H5.1	5015003	Rahmen für Garraumleuchte P3	frame for oven lamp	cadre pour lampe de	bastidor para luz del horno
	+OEB /4.E3						
62		-H5.1	6015020	Dichtung Garraumleuchte P3	Seal for oven lamp P3	Joint pour enceinte de cuisson P3	Junta para luz del horno P3
	+OEB /4.E3						
63		-K0	4011010	RC-Glied 110-240V (D40-D150)	interference filter 110-240V (D40-D150)	filtre antiparasite 110-240V (D40-D150)	filtro antiparasitario 110-240V D40-D150
	+MP /2.D8						
64		-K0	4011008	Schütz 45 kW / 125 A	contactor 45 kW / 125 A	contacteur 45 kW / 125 A	contactor 18kW/125A AC1
	+MP /2.D8						
65		-K1	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V
	+MP /2.D2						
66		-K1	4011001	Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1
	+MP /2.D2						
67		-K2	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V
	+MP /2.D3						
68		-K2	4011001	Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1
	+MP /2.D3						
69		-K3	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V
	+MP /2.D4						
70		-K3	4011001	Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1
	+MP /2.D4						
71		-K5	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1
	+MP /3.E3						
72		-K41	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V
	+MP /2.D6						
73		-K41	4011013	Schütz 3-pol. 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A	contacteur 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A
	+MP /2.D6						
74		-K42	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V
	+MP /2.D7						
75		-K42	4011013	Schütz 3-pol. 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A	contacteur 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A
	+MP /2.D7						
76		-K50	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1
	+MP /3.E3						
77		-K55	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1
	+MP /3.E4						
78		-K56	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1
	+MP /3.E4						
79		-K57	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1
	+MP /3.E5						
80		-M1	5018005	Drehstrommotor 4/8 pol. P3	AC motor 4/8 pol. P3	moteur AC 4/8 pol. P3	motor trifásico 4/8 pol. P3
	+OEB /3.D7						

Bemerkungen :

		Datum	02.08.2004	OEB 10.20		Listen Ersatzteilliste 4	5115719 / 5315527		
		Bearbeiter	Böttinger	3/PE~ 200V 50/60Hz					
		Geprüft	Huber						
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	5115719 / 5315527	Blatt 4 6 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !	Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto															
	Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung	description	désignation	designación						
			Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo													
			Darstellung/presentation/présentation/representación													
	81	+OEB /3.D7	-M1	4014072	ST-Combi-Stecker 9pol. P3	ST-Combi plug 9pol. P3	ST-Combi connecteur	ST-Combi connecteur								
	82	+OEB /4.D1	-M3.1	5008083	Zusatzlüfter Sunon KDE 1212 PMB1-6A OS	aux. fan KDE 1212 PMB1-6A OS	ventilateur d'aération	ventilador axial								
	83	+OEB /4.E6	-M4	5008079	Entleerungspumpe mit Synchronmotor	emptiing pump with synchronous motor	pompe d'evacuation avec moteur synchrone	bomba evacuación con motor sincrono								
	84	+OEB /4.A5	-S2	5009055	Druckschalter für automatische Garraumre	Manometric switch	Interrupteur manométrique	Interruptor automático por aumento								
	85	+OEB /4.A6	-S7	5003075	Türkontaktschalter berührungslos	door magnet switch	interrupteur magnétique de porte	interruptor magnético de puerta								
	86	+OEB /4.D3	-W1	5009304	Verbindungskabel SM auf BM Steuerung 500	connection cable SM to BM	cable d'alimentation SM-BM	cable de conexión SM a BM								
	87	+MP /4.C5	-X10	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3								
	88	+MP /4.C6	-X11	5012002	Stecker direkt 8pol. RM 5 mm P3	terminal block 8pol. RM 5 mm P3	connecteur 8pol. RM 5 mm P3	conector 8pol. RM 5 mm P3								
	89	+MP /4.C7	-X12	5012001	Stecker direkt 7pol. RM 5 mm P3	terminal block 7pol. RM 5 mm P3	connecteur 7pol. RM 5 mm P3	conector 7pol. RM 5 mm P3								
	90	+MP /4.B7	-X13	5002094	Stecker X2 OSC, OSG, OSP P2	terminal block X2 OSC, OSG, OSP P2	connecteur X2 OSC, OSG, OSP P2	conector X2 OSC, OSG, OSP P2								
	91	+MP /3.D6	-X13.1	4014071	ST-Combi-Kupplung 9pol. P3	ST-Combi coupler plug 9pol. P3	ST-Combi fiche de couplage	ST-Combi ficha de cumplimiento								
	92	+MP /3.D6	-X13.1	4014040	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (5,2)	vignette plaine pas imprimée (5,2)	etiqueta lisa non estampada (5,2)								
	93	+OEB /3.D6	-X13.2	4014072	ST-Combi-Stecker 9pol. P3	ST-Combi plug 9pol. P3	ST-Combi connecteur	ST-Combi connecteur								
	94	+MP /4.B5	-X15	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3								
	95	+OEB /4.B3	-X16	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3								
	96	+OEB /4.B2	-X17	5012004	Stecker direkt 10pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 10pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 10pol. RM 3,5 mm P3	conector 10pol. RM 3,5 mm P3								
	97	+OEB /4.E4	-Y1	5001059	Einfachmagnetventil 220-240V 180° ODgas	solenoid valve	electrovanne simple	válvula magnética								
	98	+OEB /4.E4	-Y1	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua								
	99	+OEB /4.E4	-Y10	5011000	Dreifachmagnetventil	Solenoid valve triple	Valve à solénoide triple	Válvula magnética triple								
	100	+OEB /4.E4	-Y10	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua								
	Bemerkungen :															
					Datum	02.08.2004	OEB 10.20 3/PE~ 200V 50/60Hz				Listen Ersatzteilliste 5		5115719 / 5315527			
					Bearbeiter	Böttinger										
					Geprüft	Huber										
	R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5115719 / 5315527		Blatt 5 6 Bl.		

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto

Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo						
	Darstellung/presentation/présentation/representación						
101	+OEB	-Y20	5008011	Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte	Pump for inner oven cleaning floor units	Pompe pour nettoyage de l'einceinte	Bomba para limpieza de la zona de
	/4.E7						
102	+OEB	-Y22	5008011	Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte	Pump for inner oven cleaning floor units	Pompe pour nettoyage de l'einceinte	Bomba para limpieza de la zona de
	/4.E8						
103	+OEB	-Y23	5008011	Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte	Pump for inner oven cleaning floor units	Pompe pour nettoyage de l'einceinte	Bomba para limpieza de la zona de
	/4.E8						

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Bemerkungen :

			Datum	02.08.2004	OEB 10.20 3/PE~ 200V 50/60Hz	Enodis	Listen Ersatzteilliste 6	5115719 / 5315527		
			Bearbeiter	Böttinger						
			Geprüft	Huber						
R. Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch		5115719 / 5315527	Blatt 6 6 Bl.

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch
B	ÄM75/07	23.07.2007	KEE	Bearbeiter	Böttinger	OEB 10.20 3/PE~ 200V 50/60Hz	
A	ÄM144/05	13.09.2005	KEE	Geprüft	Huber		

Datum	07.07.2004
Bearbeiter	Böttinger
Geprüft	Huber

OEB 10.20
3/PE~ 200V 50/60Hz

Enodis

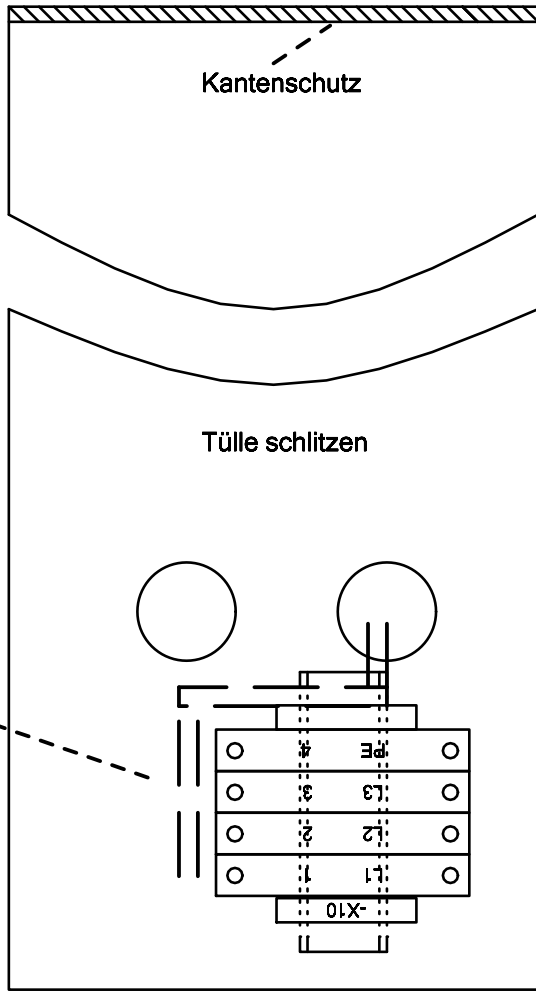
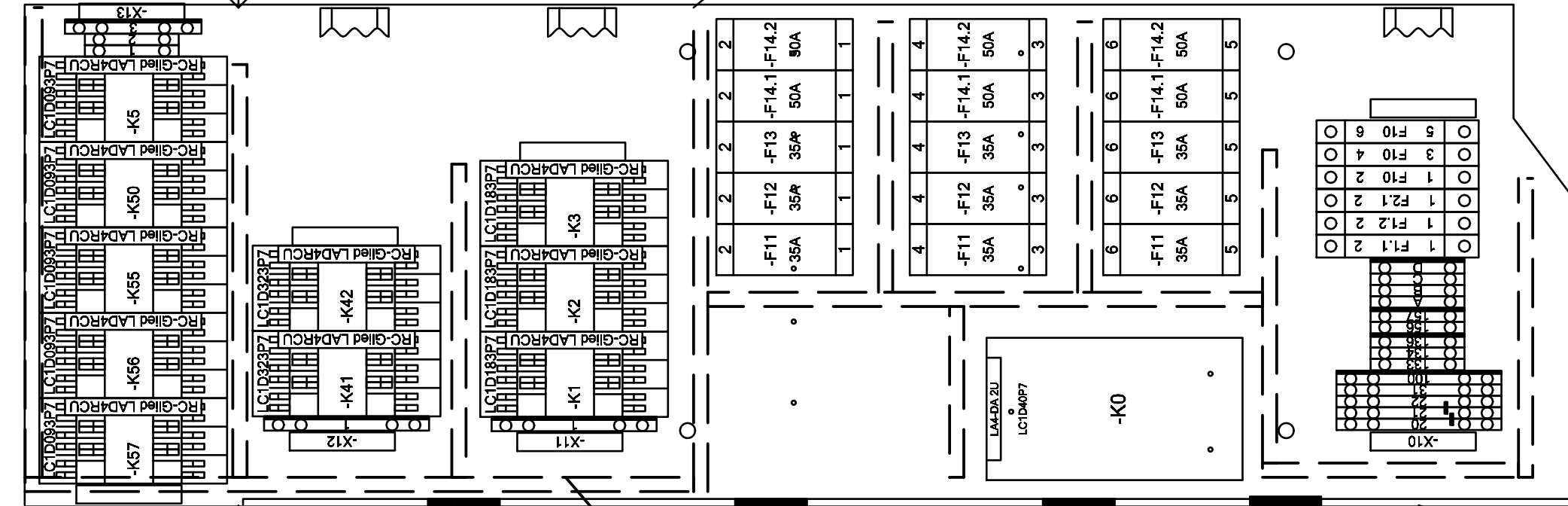
Aufbaupläne
1

5115719 / 5315527

5115719 / 5315527

Blatt 1
5 Bl.

- Klemmverbindungen in Federzugtechnik ohne Aderendhülsen!
- Bündelung der nach Aussen führenden Litzen mit Kabelbindern im Abstand von ca. 100mm, wenn kein Isolier- bzw. Spiralschlauch vorgesehen ist!
- Verlegung der Litzen gemäß VDE 0100 Teil520!
- Bei mehr als einer Verbindung an einer Klemmstelle (z. B. Direktstecker) sind Zwillingsaderendhülsen zu verwenden!
- Kantenschutz am Seitenteil oben anbringen!
- El. Bauteile auf der Montageplatte sind maschinell zu Kennzeichnen!
- Aderenden sind mit ihrem Zielkennzeichen gut leserlich zu beschriften!
- Adern gemäß Herstellerangaben (Telemecanique / Phoenix Contact) abisolieren!



-B7 [l = 250 mm]

-B1 (>> Kabelbaum 1)

-X13.1 [l = 200 mm]

-E41 / -E42 [l = 500 mm]
Schrumpfschlauch
an Rpohrkabelschuh

-Y1 / -Y2 / -Y3 [l = 500 mm]
Entstörfilter Magnetventil 4001075

-M4 [l = 750 mm]

-T1 [l = 650 mm]

-A10 : X13; X14; X15 [l = 500 mm]

-A10 : X10; X11; X12 [l = 500 mm]

-S7 (> Kabelbaum 1)

-G1: L; N [l = 400 mm]

Skalierung Maßstab : 1:3
Maßeinheit : mm